

DZIENNIK RZĄDOWY

dla

kraju koronnego Galicyi i Lodomeryi z Księstwami
Ówieczimskim i Zatorskim, tudzież z Wielkim
Księstwem Krakowskim.

Rok 1853.

Oddział pierwszy.

Część XXXIX.

Wydana i rozesłana dnia 16. Grudnia 1853.

Landes-Regierungs-Blatt

für das

Kronland Galizien und Lodomerien mit den Herzogthümern Au-
schwitz und Zator und dem Großherzogthume Krakau.

Jahrgang 1853.

Erste Abtheilung.

XXXIX. Stück.

Ausgegeben und versendet am 16. Dezember 1853.

171.

Cesarskie rozporządzenie z dnia 31. Lipca 1853,

o ogłoszeniu ustaw i rozporządzeń w Pograniczu Wojskowym.

Obacz Dziennik praw Państwa, część LVI, nr. 170, wydana dnia 6. Września 1853.

172.

Rozrządzenie Ministerstwa Finansów z dnia 30. Sierpnia 1853,

(Dziennik praw Państwa, część LVI, nr. 171, wydana dnia 6. Września 1853),

obowiązujące we wszystkich krajach koronnych,

co się tyczy sposobu, w jaki opłacane być winny należności od kuponów obligacyj pierwszeństwa i akcyj towarzystwa żeglugi parowej Lloyd'a.

Dozwoloném zostaje towarzystwu żeglugi parowej Lloyd'a austriackiego wydawać bez stempla asygnacye prowizyj, a względnie dywidendów (kupony) od ich akcyj pierwszeństwa i akcyj z tym obowiązkiem, ażeby wypadające od nich należności przy każdym terminie wypłaty tych asygnacyj w gotówce opłacone były podług pełnej liczby obligacyj pierwszeństwa i akcyj do kasy skarbowej w Tryeście.

Baumgartner m. p.

173.

Rozrządzenie Ministrów Spraw Wewnętrznych i Finansów z dnia 31. Sierpnia 1853,

(Dziennik praw Państwa, część LVI, nr. 172, wydana dnia 6. Września 1853),

obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, z wyjątkiem Królestwa Lombardzko-Weneckiego i Pogranicza Wojskowego,

o stosunku służbowym urzędników finansowych, którzy wedle najwyższych postanowień o urządzeniu władz obwodowych i komitatowych, tymże przydzieleni są dla spraw bezpośredniego opodatkowania.

1. Dla spraw bezpośredniego opodatkowania, leżących w zakresie władz obwodowych i komitatowych, przydzielonym będzie tymże władzom, co się tyczy czynności conceptowych i rachunkowych, inspektor poborowy jako referent z potrzebném personale pomocniczym, to jest z podinspektorami poborowymi, tudzież z oficyalami i asystentami.

171.

Kaiserliche Verordnung vom 31. Juli 1853,

in Betreff der Kundmachung der Gesetze und Verordnungen in der Militärgrenze.

(Siehe Reichs-Gesetzblatt, LVI. Stück, Nr. 170, ausgegeben am 6. September 1853.)

172.

Erlaß des Finanzministeriums vom 30. August 1853,

(im Reichs-Gesetzblatte, LVI. Stück, Nr. 171, ausgegeben am 6. September 1853),

wirkfam für alle Kronländer

über die Art, auf welche die Gebühren von den Koupons der Prioritäts-Obligazionen und Aktien der Lloyd-Dampfschiffahrts-Gesellschaft zu entrichten sind.

Der Dampfschiffahrts-Gesellschaft des österreichischen Lloyd wird bewilliget, die Interessen und rüchichtlich Dividenden-Anweisungen (Koupons) zu ihren Prioritäts-Obligazionen und Aktien ungestempelt gegen die Verpflichtung hinauszugeben, daß die davon entfallenden Gebühren zur jedesmaligen Verfallszeit dieser Anweisungen nach der vollen Zahl der Prioritäts-Obligazionen und Aktien an die Gefällskasse zu Triest bar entrichtet werden.

Baumgartner m. p.

173.

Verordnung der Minister des Innern und der Finanzen vom 31. August 1853,

(im Reichs-Gesetzblatte, LVI. Stück, Nr. 172, ausgegeben am 6. September 1853),

wirkfam für alle Kronländer, mit Ausnahme des lombardisch-venezianischen Königreiches und der Militärgrenze,

über das dienstliche Verhältniß der Finanzbeamten, welche nach den Allerhöchsten Bestimmungen über die Einrichtung der Kreis- und Komitatsbehörden denselben für die Angelegenheiten der direkten Besteuerung beigegeben werden.

1. Für die in dem Wirkungskreise der Kreis- und Komitatsbehörden aufgeführten Geschäfte der direkten Besteuerung wird diesen Behörden für die Konzept- und Rechnungsgeschäfte ein Steuer-Inspektor als Referent mit dem erforderlichen Hilfspersonale, nämlich mit Steuer-Unterspektoren, dann Offizialen und Assistenten beigegeben.

2. Inspektorowie poborowi zostają w IX. klasie dyet i mają równą rangę z komisarzami powiatowymi finansowymi.

Ich płace dzielą się na trzy klasy, po 1000 zr., 900 zr. i 800 zr.; podinspektorowie stoją w IX. klasie dyet, i mają rangę konceptistów finansowych powiatowych z dwoma klasami płacy po 700 zr. i po 600 zr.

Każda z tych kategorii urzędników stanowi w okręgu dotyczącej Dyrekcji krajowej finansowej stan konkretny, w którym indywidua pojedyncze w równy sposób podzielone są na różne stopnie płacy, a gdzie rozdział takowy skutecznym być nie może, przypada większa liczba na klasę najniższą. Oficjali i asystenci należą do stanu urzędników urzędu poborowego tej samej kategorii.

3. Personale to przeznaczone do załatwiania bezpośredniego opodatkowania stanowi bezpośrednią część władzy obwodowej (komitatowej) w ten sposób, iż wszystkie rozrządzenia władz przełożonych do władzy obwodowej (komitatowej), lub do jej przełożonych stosowane, tudzież wszelkie zarządzenia do stron i urzędów, w jej imieniu wydawane będą. Relacye do władzy poborowej krajowej, podpisane będą przez referenta poborowego lub zastępcę jego.

4. Inspektorów poborowych i podinspektorów mianuje Ministerium Finansów na wniosek władzy poborowej krajowej, mianowanie personelu rachunkowego należy do ostatniej.

5. Inspektor poborowy jest referentem władzy obwodowej (komitatowej) w sprawach opodatkowania bezpośredniego. Tenże wraz z przełożonym obwodowym (komitatowym) za to odpowiedzialnym jest, i powinien od tegoż ostatniego we wszystkich takich sprawach o zdanie swoje być pytanym.

W razie różności zdań względem rozrządzenia wydać się mającego, może inspektor poborowy, uznając konieczność tego dla rzeczy finansów, żądać od przełożonego obwodowego (komitatowego), ażeby sprawa przedłożoną została władzy krajowej poborowej, a rzeczony przełożony zaś obowiązany jest, ządaniu takowemu zadosyć uczynić, ma atoliż prawo, gdzie przewłoka niebezpieczeństwem grozić się mu zdaje, pod własną odpowiedzialnością z jednoczesnym doniesieniem do władzy poborowej krajowej, podług swego zdania rozstrzygnąć, lub zarządzić, co jest stosownem.

6. Przełożony obwodu (komitatu) jest oraz przełożonym całego personelu urzędowego dla bezpośredniego opodatkowania, od którego żądać winien ściśłego wypełnienia obowiązków, i przeciw któremu postępować może na drodze napomnień, skarceń, a w razie potrzeby nawet zawieszenia od służby i płacy. Orzeczona suspenzya bezzwłocznie doniesioną być winna władzy krajowej poborowej.

2. Die Steuer-Inpektoren stehen in der IX. Diätenklasse und haben den Rang von Finanz-Bezirkskommissären.

Ihre Gehalte zerfallen in drei Klassen, von 1000 fl., 900 fl. und 800 fl.; die Unterinspektoren stehen in der IX. Diätenklasse und haben den Rang von Finanz-Bezirkskonzipisten und ihre Gehaltsklassen sind 700 fl. — 600 fl.

Jede dieser Beamten-Kategorien bildet für das Gebiet der betreffenden Finanz-Landes-Direktion einen Konkretalstatus, in welchem die einzelnen Individuen gleichmäßig in die verschiedenen Gehaltsstufen vertheilt sind, und wo eine solche Vertheilung unmöglich ist, die Mehrzahl in die unterste Klasse fällt. Die Offiziale und Assistenten gehören zu dem Status der Steueramtsbeamten gleicher Kategorie.

3. Dieses zur Besorgung der direkten Besteuerung bestimmte Personale bildet einen unmittelbaren Bestandtheil der Kreis- (Komitats-) Behörde, in der Art, daß alle Erlässe der vorgesetzten Behörden an die Kreis- (Komitats-) Behörde oder deren Vorsteher gerichtet, und alle Verfügungen an Parteien und Aemter in deren Namen ausgefertigt werden. Die Berichte an die Steuer-Landesbehörde werden von dem Steuer-Referenten oder dessen Stellvertreter mitgefertiget.

4. Die Steuer-Inpektoren und Unterinspektoren ernennt das Finanzministerium über Antrag der Steuer-Landesbehörde, die Ernennung des Rechnungspersonales liegt der Letzteren ob.

5. Der Steuer-Inpektor ist der Referent der Kreis- (Komitats-) Behörde in den Angelegenheiten der direkten Besteuerung. Er ist hiefür mit dem Kreis- (Komitats-) Vorsteher verantwortlich, und muß von Letzterem in allen solcher. Angelegenheiten um seine Ansicht vernommen werden.

Bei Verschiedenheit der Ansichten über eine zu treffende Verfügung kann der Steuer-Inpektor, wenn er es durch das Interesse der Finanzen geboten erachtet, an den Kreis- (Komitats-) Vorsteher das Ansuchen stellen, daß die Verhandlung der Steuer-Landesbehörde vorgelegt werde, und benannter Vorstand ist verpflichtet, diesem Verlangen Folge zu geben, doch hat der Kreis- (Komitats-) Vorstand, wenn er Gefahr am Verzuge vorhanden erachtet, das Recht, unter eigener Verantwortung und unter gleichzeitiger Anzeige an die Steuer-Landesbehörde, nach seiner Ansicht die Entscheidung zu fällen, oder das Geeignete zu verfügen.

6. Der Kreis- (Komitats-) Vorsteher ist zugleich jener des gesammten Amtspersonales für die direkte Besteuerung, er hat es zur genauen Pflichterfüllung zu verhalten und kann gegen dasselbe mit Mahnungen, Verweisen und nöthigenfalles mit Suspension vom Dienste und Gehalte vorgehen. Die verhängte Suspension ist unverzüglich der Steuer-Landesbehörde anzuzeigen.

7. Przełożony obwodowy (komitatowy) ma prawo udzielać urzędnikom poborowym urlopu aż do dni 14. Przedmioty dłuższych urlopów, nagród i zapomóg, przeniesień na stan spoczynku stałego lub czasowego, niemniej poborów spoczynku, pensyj, tudzież należitości dla przynależących zmarłego urzędnika poborowego, przedłożyć ma z wnioskami swemi władzy poborowej krajowej.

8. Władza dyscyplinarna nad personale poborowem przy władzy obwodowej (komitatuwej), przechodząca prawa przełożonego obwodu (komitatu), wykonywaną będzie przez władzę krajową poborową, a w wyższej instancji przez Ministerjum Finansów.

9. Nie ustanawia się własnego personalu manipulacyjnego dla spraw opodatkowania bezpośredniego, lecz interesa te sprawowane być winny przez urzędników manipulacyjnych, władzy obwodowej (komitatuwej) przydzielonych; wszelakoż czynności podatkowe oddzielnie załatwiane będą tak w protokóle podawczym, jak w registraturze.

10. Przedmioty urządzenia, dla personalu poborowego potrzebne, tudzież potrzeby kancelaryjne, dostarczone będą przez przełożonego obwodu (komitatu) w ten sam sposób, jak dla całego innego personalu władzy obwodowej (komitatuwej).

11. W podróżach służbowych w okręgu obwodu (komitatu) pobierać będą inspektorowie poborowi i podinspektorowie te same należitości, dzienne i milowe, co komisarze obwodowi klasy II. i III.

W podróżach zewnątrz obwodu (komitatu) należą im się dyety i wynagrodzenie kosztów podróży wedle dyrektyw, powszechnie istniejących co do podróży służbowych urzędników rządowych.

12. Płace, remuneracye, pensye i wszelkie inne pobory inspektorów poborowych i ich personalu pomocniczego, równie jak ich wdów i sierót, nareszcie koszta pod l. 10. i 11. wymienione, należą do etatu finansowego.

13. Czynności urzędowe urzędników finansowych przydzielonych władzom obwodowym (komitatuwym), uregulowane są w postanowieniach o wskazanym w zakresie tychże władz częścią dozorującym, częścią wykonującym wpływie co do spraw podatkowych, tudzież w szczegółowych przepisach podatkowych, przez władzę krajową poborową zupełnie udzielić się mających.

Nadto rozporządza się tu jeszcze, iż władza obwodowa (komitatuowa) wykonywać będzie nadzór nad urzędami powiatowemi i urzędami poborowemi, tudzież nad gminami co się tyczy czynności podatkowych im przekazanych, a to najszczególniej przez peryodyczne podróże służbowe inspektorów poborowych i podinspektorów, co rok na wszystkie powiaty się rozciągające. Podróże takowe odbywane być winny w czasie mniejszych robót w zawodzie wymierzenia

7. Der Kreis- (Komitats-) Vorsteher ist ermächtigt, den Steuerbeamten Urlaube bis zu 14 Tagen zu gewähren. Für ausgedehntere Urlaube, dann für Belohnungen und Aushilfen, Beförderungen in den bleibenden oder zeitlichen Ruhestand, sowie für Ruhegenüsse, Pensionen, dann die Gebühren der Angehörigen eines verstorbenen Steuerbeamten hat er die Anträge der Steuer-Landesbehörde vorzulegen.

8. Die Disziplinargewalt über das Steuerpersonale der Kreis- (Komitats-) Behörde wird, soweit die Befugnisse des Kreis- (Komitats-) Vorstehers nicht ausreichen, von der Steuer-Landesbehörde, und in höherer Linie vom Finanzministerium ausgeübt.

9. Ein eigenes Manipulations-Personale für die Geschäfte der direkten Besteuerung wird nicht aufgestellt, sondern es sind diese Geschäfte von den der Kreis- (Komitats-) Behörde zugewiesenen Manipulationsbeamten zu besorgen; doch werden die Steuergeschäfte sowohl im Einreichungsprotokolle, als in der Registratur abgesondert behandelt.

10. Die für das Steuerpersonale nöthigen Einrichtungsstücke und Kanzlei-Erfordernisse werden von dem Kreis- (Komitats-) Vorsteher in derselben Art, wie für das gesammte übrige Personale der Kreis- (Komitats-) Behörde beigelegt.

11. Die Steuer-Inspektoren und Unterinspektoren haben bei Dienstreisen innerhalb des Kreises (Komitates) die Tag- und Meilengelder, wie die Kreiskommissäre II. und III. Klasse zu beziehen.

Bei Reisen außer dem Kreise (Komitate) gebühren ihnen nach den für die Dienstreisen der Staatsbeamten im Allgemeinen bestehenden Direktiven, die Diäten und Reisekostenvergütung.

12. Die Gehalte, Remunerazionen, Pensionen und alle sonstigen Bezüge der Steuer-Inspektoren und ihres Hilfspersonales, sowie ihrer Witwen und Waisen, dann die unter Z. 10 und 11 berührten Kosten werden auf den Finanz-Etat übernommen.

13. Die Amtshandlungen der den Kreis- (Komitats-) Behörden zugewiesenen Finanzbeamten sind durch die Bestimmungen über den im Wirkungskreise dieser Behörden bezeichneten, theils überwachenden, theils ausübenden Einfluß in Steuerfachen, sowie durch die besonderen, von der Steuer-Landesbehörde vollständig mitzutheilenden Steuervorschriften geregelt.

Es wird hier nur noch angeordnet, daß die Kreis- (Komitats-) Behörde die Ueberwachung der Bezirksämter und der Steuerämter, dann der Gemeinden rücksichtlich der ihnen übertragenen Steuergeschäfte hauptsächlich durch periodische, jährlich auf alle Bezirke sich ausdehnende Dienstreisen der Steuer-Inspektoren und Unterinspektoren zu pflegen habe. Solche Vereisungen sind zur Zeit der minderen Arbeiten im Gebiete der Steuerbemessung und nach bestimmten Abtheilungen des Kreis- (Komitats-) Gebietes

podatków i wedle pewnych oddziałów okręgu obwodowego (komitatowego). W przypadkach zaś, gdzie spostrzedz się daje uderzające zaniedbanie w czynnościach tych podrzędnych urzędów, lub w ogólności nieporządek w prowadzeniu interesów ich, natychmiast nastąpić winny osobne delegacye.

Relacye inspektorów poborowych i podinspektorów, do przelożonych obwodowych (komitatowych) o podróżach w sprawach podatkowych przedłożyć ma przelożony obwodowy (komitatowy) z uwagami swojemi i z doniesieniem o rozporządzeniach, przez władzę obwodową (komitatową) poczynionych, władzy poborowej krajowej.

Władza poborowa krajowa zwrócić winna szczególną uwagę swą na scisle dopełnienie tych obowiązków urzędników finansowych, celem przywrócenia i utrzymania porządnego zarządu podatków, a przez przegladanie relacyj tych będzie oraz miała sposobność scislej poznać zdolności i pilność organów, czynnościami podatkowemi zajmujących się.

14. W razie, gdzie dla większej liczby ludności i znaczniejszych przedsiębiorstw przemysłowych służba administracyjna podatkowa; szczególnej pomocy osób wymaga przy urzędach powiatowych, zastrzega się, iż na wnioszek władz krajowych poborowych, uzasadniony na komisjonalnem rozpoznaniu stanu rzeczy, przydzieleni im będą szczególni urzędnicy finansowi w własności podinspektorów lub oficyalów, którzy do przelożonego powiatowego w tym samym stosunku zostawać będą, co urzędnicy finansowi przy władzach obwodowych (komitatowych) do szefów ich.

Te organa pomocnicze urzędów powiatowych wysyłane być mogą przez władze obwodowe (komitatowe) także i do innych powiatów do dochodzeń w sprawach poborowych, w których tedy przypadkach pełnią one funkcyę swe jako komisarze władzy obwodowej (komitatowej), do której téz bezpośrednio relacye swe podawać mają.

Bach m. p. **Baumgartner** m. p.

174.

Rozporządzenie Ministrów Spraw Wewnętrznych i Finansów z dnia 31. Sierpnia 1853,

o ustawieniu komisyj podatkowych do wymierzenia podatków bezpośrednich w instancyi pierwszej w krajach koronnych Krainy, Karyntyi, Szlązka, Bukowiny i Solnogradu.

Obacz Dziennik praw Państwa, część LVI., nr. 173, wydana dnia 6. Września 1853.

vorzunehmen. In jenen Fällen aber, wo ein auffallendes Zurückbleiben in den Leistungen dieser untergeordneten Ämter, oder überhaupt Unordnungen in der Geschäftsführung derselben wahrnehmbar sind, haben besondere Aussendungen sogleich stattzufinden.

Die Berichte der Steuer-Inspektoren und Unterinspektoren an die Kreis- (Komitats-) Vorsteher über die Bereisungen in Steuer-Angelegenheiten sind vom Kreis- (Komitats-) Vorsteher mit seinen Bemerkungen und mit der Anzeige der hiernach von der Kreis- (Komitats-) Behörde getroffenen Verfügungen der Steuer-Landesbehörde vorzulegen.

Die Steuerlandesbehörde hat auf die genaue Erfüllung dieser Obliegenheiten der Finanzbeamten zur Herstellung und Erhaltung einer geordneten Steuerverwaltung ihre vorzügliche Aufmerksamkeit zu richten, und wird durch die Einsicht dieser Relationen in den Stand gesetzt, die Fähigkeit und Thätigkeit der mit den Steuergeschäften betrauten Organe genauer kennen zu lernen.

14. Es wird sich übrtzens vorbehalten, ausnahmsweise jenen Bezirksämtern, wo wegen der größeren Bevölkerungszahl und der bedeutenderen industriellen Unternehmungen der administrative Steuerdienst eine besondere Personalaushilfe erheischt, über den auf die kommissionelle Erhebung gestützten Antrag der Steuerlandesbehörden, eigene Finanzbeamte in der Eigenschaft von Unterinspektoren oder Offizialen beizugeben, welche zu dem Bezirksvorsteher in dasselbe Verhältniß treten, wie die Finanzbeamten der Kreis- (Komitats-) Behörden zu deren Chef.

Diese Hilfsorgane der Bezirksämter können aber von den Kreis- (Komitats-) Behörden auch in andere Bezirke zu Erhebungen in Steuer-Angelegenheiten abgeordnet werden, in welchen Fällen sie als Kommissäre der Kreis- (Komitats-) Behörde fungiren, und ihre Relationen unmittelbar dahin zu erstatten haben.

Bach m. p. Baumgartner m. p.

174.

Verordnung der Minister des Innern und der Finanzen vom 31. August 1853,

in Betreff der Aufstellung von Steuerkommissionen zur Bemessung der direkten Steuern in erster Instanz in den Kronländern Krain, Kärnthen, Schlesien, Bukowina und Salzburg.

Siehe Reichs-Gesetzblatt, LVI. Stück, Nr. 173, ausgegeben am 6. September 1853.

The first part of the book is devoted to a general history of the United States from its discovery to the present time. It is written in a simple and interesting style, and is well adapted for the use of schools and families.

The second part of the book is devoted to a detailed history of the United States from the discovery to the present time. It is written in a simple and interesting style, and is well adapted for the use of schools and families.

The third part of the book is devoted to a detailed history of the United States from the discovery to the present time. It is written in a simple and interesting style, and is well adapted for the use of schools and families.

The fourth part of the book is devoted to a detailed history of the United States from the discovery to the present time. It is written in a simple and interesting style, and is well adapted for the use of schools and families.

The fifth part of the book is devoted to a detailed history of the United States from the discovery to the present time. It is written in a simple and interesting style, and is well adapted for the use of schools and families.

The sixth part of the book is devoted to a detailed history of the United States from the discovery to the present time. It is written in a simple and interesting style, and is well adapted for the use of schools and families.